

# JOURNAL OF LANGUAGE AND SOCIAL PSYCHOLOGY

Volume 4  
1985

*Editor*  
HOWARD GILES

*Department of Psychology*  
*University of Bristol*



Bank House, 8a Hill Road, Clevedon, Avon BS21 7HH, England

## ACKNOWLEDGEMENTS

The Editor and Publishers would like to express their gratitude to the following External Referees who in addition to the editorial board produced extremely valuable reviews of papers submitted during the period of Volume 4 of this journal.

Jim Baugh	John Hofman	Derek Roger
Geoff Beattie	Terry Honess	Gün Semin
Abdelâli Bentahila	Charles Husband	Philip Smith
Linnda Caporael	Fred Jablin	William Stiles
Teun van Dijk	Nigel Kemp	Richard Street, Jr.
Guy Fielding	Cheris Kramarae	Michael Walker
Adrian Furnham	Tony Mulac	John Wiemann
John Greene	Dave Müller	Peter Winterhoff-Spurk
Miles Hewstone		

# INDEX

## AUTHORS

AGAR, M. H. and J. R. HOBBS.

See HOBBS, J. R. and M. H. AGAR.

ALTENDORF, D. M., M. L. McLAUGHLIN, A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

See McLAUGHLIN, M. L., A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

BAASKE, K. T., M. L. McLAUGHLIN, A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF and S. W. SMITH.

See McLAUGHLIN, M. L., A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

BURLESON, B. R.

The Production of Comforting Messages: Social-Cognitive Foundations. Vol. 4.3 and 4: 253-274.

CAPPELLA, J. N.

Production Principles for Turn-taking Rules in Social Interaction: Socially Anxious vs. Socially Secure Persons. Vol. 4.3 and 4: 193-212.

CASHION, J. L., M. L. McLAUGHLIN, A. D. LOUDEN, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

See McLAUGHLIN, M. L., A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

CLÉMENT, R. and B. G. KRUIDENIER.

Aptitude, Attitude and Motivation in Second Language Proficiency: A Test of Clément's Model. Vol. 4.1: 21-37.

CLOVER, J., A. R. NESDALE and W. E. TUNMER.

See NESDALE, A. R., W. E. TUNMER and J. CLOVER.

CODY, M. J. and J. O. GREENE.

On Thinking and Doing: Cognitive Science and the Production of Social Behaviour. Vol. 4.3 and 4: 157-170.

EASTMAN, C.

Establishing Social Identity Through Language Use. Vol. 4.1: 1-20.

GREENE, J. O. and M. J. CODY.

See CODY, M. J. and J. O. GREENE.

GUDYKUNST, W. B.

A Model of Uncertainty Reduction in Intercultural Encounters. Vol. 4.2: 79-98.

HOGG, M. A.

Masculine and Feminine Speech in Dyads and Groups: A Study of Speech Style and Gender Salience. Vol. 4.2: 99-112.

HOBBS, J. R. and M. H. AGAR.

The Coherence of Incoherent Discourse. Vol. 4.3 and 4: 213-232.

HOPPER, R. and C. J. ZAHN.

See ZAHN, C. J. and R. HOPPER.

KRUIDENIER, B. G. and R. CLÉMENT.

See CLÉMENT, R. and B. G. KRUIDENIER.

LEARY, M. R. and B. R. SCHLENKER.

See SCHLENKER, B. R. and M. R. LEARY.

LOUDEN, A. D., M. L. McLAUGHLIN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

See McLAUGHLIN, M. L., A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

McLAUGHLIN, M. L., A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

Conversational Planning and Self-Serving Utterances: The Manipulation of Topical and Functional Structures in Dyadic Interaction. Vol. 4.3 and 4: 233-252.

MOTLEY, M. T.

The Production of Verbal Slips and Double Entendres as Clues to the Efficiency of Normal Speech Production. Vol. 4.3 and 4: 275-294.

NESDALE, A. R., W. E. TUNMER and J. CLOVER.

Factors Influencing Young Children's Ability to Detect Logical Inconsistencies in Oral Communications. Vol. 4.1: 39-49.

SCHLENKER, B. R. and M. R. LEARY.

Social Anxiety and Communication about the Self. Vol. 4.3 and 4: 171-192.

SMITH, S. W., M. L. McLAUGHLIN, A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF and K. T. BAASKE.

See McLAUGHLIN, M. L., A. D. LOUDEN, J. L. CASHION, D. M. ALTENDORF, K. T. BAASKE and S. W. SMITH.

STREET, Jr., R. L.

Research Note: Participant-Observer Differences in Speech Evaluation. Vol. 4.2: 125-130.

TUNMER, W. E., A. R. NESDALE and J. CLOVER.

See NESDALE, A. R., W. E. TUNMER and J. CLOVER.

ZAHN, C. J. and R. HOPPER.

Measuring Language Attitudes: The Speech Evaluation Instrument. Vol. 4.2: 113-123.

## BOOK REVIEWS

A Social History of English. Vol. 4.1: 61-67.

The Decline of the Celtic Languages. Vol. 4.1: 68-72.

The Languages of Britain. Vol. 4.1: 68-72.

Language Attitudes among Arabic-French Bilinguals in Morocco. Vol. 4.1: 73-76.

Language Acquisition in the Early Years: An Introduction to Paedolinguistics. Vol. 4.1: 76-78.

Bilingualité et Bilinguisme. Vol. 4.2: 139-142.

Language, Gender and Society. Vol. 4.2: 142-146.

Conversational Style: Analyzing Talk Among Friends. Vol. 4.2: 146-148.

New Perspectives in Nonverbal Communication: Studies in Cultural Anthropology, Social Psychology, Linguistics, Literature and Semiotics. Vol. 4.2: 148-151.

Nonverbal Behavior in the Career Interview. Vol. 4.2: 148-151.

Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy. Vol. 4.2: 151-155.

## REVIEW ARTICLE

The Social Dimension: European Developments in Social Psychology. Vol. 4.1: 51-60.

The Many Guises of Communicative Competence (*Competence in Communication; Communicative Competence Approaches to Language Proficiency Assessment: Research and Application; Interpersonal Communication Competence*). Vol. 4.2: 131-138.



## SUBJECT INDEX

N.B. Includes *BOOK REVIEWS (BR)* and *REVIEW ARTICLES (RA)*, which are set in italic type.

### ACTION

Cody, M. J. and J. O. Greene: On Thinking and Doing: Cognitive Science and the Production of Social Behaviour. Vol. 4.3 and 4: 157–170.

### ALTRUISM

Burleson, B. R.: The Production of Comforting Messages: Social-Cognitive Foundations. Vol. 4.3 and 4: 253–274.

### APTITUDE

Clément, R. and B. G. Kruidenier: Aptitude, Attitude and Motivation in Second Language Proficiency: A Test of Clément's Model. Vol. 4.1: 21–37.

### ARTIFICIAL INTELLIGENCE

Hobbs, J. R. and M. H. Agar: The Coherence of Incoherent Discourse. Vol. 4.3 and 4: 213–232.

### ATTITUDE

Clément, R. and B. G. Kruidenier: Aptitude, Attitude and Motivation in Second Language Proficiency: A Test of Clément's Model. Vol. 4.1: 21–37.

### BEHAVIOUR

Cody, M. J. and J. O. Greene: On Thinking and Doing: Cognitive Science and the Production of Social Behaviour. Vol. 4.3 and 4: 157–170.

### PROSOCIAL

Burleson, B. R.: The Production of Comforting Messages: Social-Cognitive Foundations. Vol. 4.3 and 4: 253–274.

### BILINGUALISM

*The Decline of the Celtic Languages (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

*The Languages of Britain (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

*Language Attitudes among Arabic–French Bilinguals in Morocco (BR)*. Vol. 4.1: 73–76.

*Bilingualité et Bilinguisme (BR)*. Vol. 4.2: 139–142.

### BILINGUAL EDUCATION

*Bilingualité et Bilinguisme (BR)*. Vol. 4.2: 139–142.

### CELTIC LANGUAGES

*The Decline of the Celtic Languages (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

*The Languages of Britain (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

### CODE CHOICE/SWITCHING

Eastman, C.: Establishing Social Identity Through Language Use. Vol. 4.1: 1–20.

### CODE SWITCHING

*Language Attitudes among Arabic–French Bilinguals in Morocco (BR)*. Vol. 4.1: 73–76.

### COGNITION

Cody, M. J. and J. O. Greene: On Thinking and Doing: Cognitive Science and the Production of Social Behaviour. Vol. 4.3 and 4: 157–170.

### COGNITIVE COMPLEXITY

Burleson, B. R.: The Production of Comforting Messages: Social-Cognitive Foundations. Vol. 4.3 and 4: 253–274.

### COHERENCE

Hobbs, J. R. and M. H. Agar: The Coherence of Incoherent Discourse. Vol. 4.3 and 4: 213–232.

### COMFORTING

Burleson, B. R.: The Production of Comforting Messages: Social-Cognitive Foundations. Vol. 4.3 and 4: 253–274.

### COMMUNICATION

Nesdale, A. R., W. E. Tunmer and J. Clover: Factors Influencing Young Children's Ability to Detect Logical Inconsistencies in Oral Communications. Vol. 4.1: 39–49.

### INTERCULTURAL

Gudykunst, W. B.: A Model of Uncertainty Reduction in Intercultural Encounters. Vol. 4.2: 79–98.

### INTER/INTRAGROUP

Eastman, C.: Establishing Social Identity Through Language Use. Vol. 4.1: 1–20.

#### INTERGROUP

Gudykunst, W. B.: A Model of Uncertainty Reduction in Intercultural Encounters. Vol. 4.2: 79-98.

#### NONVERBAL

*New Perspectives in Nonverbal Communication: Studies in Cultural Anthropology, Social Psychology, Linguistics, Literature and Semiotics (BR).* Vol. 4.2: 148-151.

#### PROBLEMS

Schlenker, B. R. and M. R. Leary: Social Anxiety and Communication about the Self. Vol. 4.3 and 4: 171-192.

#### CONVERSATION

McLaughlin, M. L., A. D. Louden, J. L. Cashion, D. M. Altendorf, K. T. Baaske and S. W. Smith: Conversational Planning and Self-Serving Utterances: The Manipulation of Topical and Functional Structures in Dyadic Interaction. Vol. 4.3 and 4: 233-252.

#### CULTURAL SIMILARITY

Gudykunst, W. B.: A Model of Uncertainty Reduction in Intercultural Encounters. Vol. 4.2: 79-98.

#### CULTURE

*Language, Gender and Society (BR).* Vol. 4.2: 142-146.

*New Perspectives in Nonverbal Communication: Studies in Cultural Anthropology, Social Psychology, Linguistics, Literature and Semiotics (BR).* Vol. 4.2: 148-151.

#### DEVELOPMENT

Nesdale, A. R., W. E. Tunmer and J. Clover: Factors Influencing Young Children's Ability to Detect Logical Inconsistencies in Oral Communications. Vol. 4.1: 39-49.

#### DIALECT

*A Social History of English (BR).* Vol. 4.1: 61-67.

#### DISCOURSE

Hobbs, J. R. and M. H. Agar: The Coherence of Incoherent Discourse. Vol. 4.3 and 4: 213-232.

*Conversational Style: Analyzing Talk among Friends (BR).* Vol. 4.2: 146-148.

#### DOUBLE ENTENDRES

Motley, M. T.: The Production of Verbal Slips and Double Entendres as Clues to the Efficiency of Normal Speech Production. Vol. 4.3 and 4: 275-294.

#### DYADIC INTERACTION

McLaughlin, M. L., A. D. Louden, J. L. Cashion, D. M. Altendorf, K. T. Baaske and S. W. Smith: Conversational Planning and Self-Serving Utterances: The Manipulation of Topical and Functional Structures in Dyadic Interaction. Vol. 4.3 and 4: 233-252.

#### ETHNOGRAPHIC INTERVIEWS

Hobbs, J. R. and M. H. Agar: The Coherence of Incoherent Discourse. Vol. 4.3 and 4: 213-232.

#### EVALUATION

Street, Jr., R. L.: Research Note: Participant-Observer Differences in Speech Evaluation. Vol. 4.2: 125-130.

#### EXPECTATIONS

Nesdale, A. R., W. E. Tunmer and J. Clover: Factors Influencing Young Children's Ability to Detect Logical Inconsistencies in Oral Communications. Vol. 4.1: 39-49.

#### GAZE

Cappella, J. N.: Production Principles for Turn-taking Rules in Social Interaction: Socially Anxious vs. Socially Secure Persons. Vol. 4.3 and 4: 193-212.

#### GENDER

Hogg, M. A.: Masculine and Feminine Speech in Dyads and Groups: A Study of Speech Style and Gender Salience. Vol. 4.2: 99-112.

*Language, Gender and Society (BR).* Vol. 4.2: 142-146.

#### GESTURE

Cappella, J. N.: Production Principles for Turn-taking Rules in Social Interaction: Socially Anxious vs. Socially Secure Persons. Vol. 4.3 and 4: 193-212.

#### GRAMMAR

*A Social History of English (BR).* Vol. 4.1: 61-67.

#### GROUP TALK

Eastman, C.: Establishing Social Identity Through Language Use. Vol. 4.1: 1-20.



## HISTORY

*A Social History of English (BR). Vol. 4.1: 61–67.*

*The Decline of the Celtic Languages (BR). Vol. 4.1: 68–72.*

*The Languages of Britain (BR). Vol. 4.1: 68–72.*

## IDENTITY

Schlenker, B. R. and M. R. Leary: Social Anxiety and Communication about the Self. Vol. 4.3 and 4: 171–192.

## ETHNOLINGUISTIC

Gudykunst, W. B.: A Model of Uncertainty Reduction in Intercultural Encounters. Vol. 4.2: 79–98.

## INCOHERENCE

Hobbs, J. R. and M. H. Agar: The Coherence of Incoherent Discourse. Vol. 4.3 and 4: 213–232.

## INCONSISTENCIES

Nesdale, A. R., W. E. Tunmer and J. Clover: Factors Influencing Young Children's Ability to Detect Logical Inconsistencies in Oral Communications. Vol. 4.1: 39–49.

## INFORMATION PROCESSING

Cody, M. J. and J. O. Greene: On Thinking and Doing: Cognitive Science and the Production of Social Behaviour. Vol. 4.3 and 4: 157–170.

## INTERACTION

Cappella, J. N.: Production Principles for Turn-taking Rules in Social Interaction: Socially Anxious vs. Socially Secure Persons. Vol. 4.3 and 4: 193–212.

## LANGUAGE

Eastman, C.: Establishing Social Identity Through Language Use. Vol. 4.1: 1–20.

Nesdale, A. R., W. E. Tunmer and J. Clover: Factors Influencing Young Children's Ability to Detect Logical Inconsistencies in Oral Communications. Vol. 4.1: 39–49.

## AND GENDER

McLaughlin, M. L., A. D. Loudon, J. L. Cashion, D. M. Altendorf, K. T. Baaske and S. W. Smith: Conversational Planning and Self-Serving Utterances: The Manipulation of Topical and Functional Structures in Dyadic Interaction. Vol. 4.3 and 4: 233–252.

## ATTITUDES

Zahn, C. J. and R. Hopper: Measuring Language Attitudes: The Speech Evaluation Instrument. Vol. 4.2: 113–123.

## CONTACT

*A Social History of English (BR). Vol. 4.1: 61–67.*

## LEARNING

*Language Acquisition in the Early Years: An Introduction to Paedolinguistics (BR). Vol. 4.1: 76–78.*

## PLANNING

*Language Attitudes among Arabic–French Bilinguals in Morocco (BR). Vol. 4.1: 73–76.*

## SHIFT

*A Social History of English (BR). Vol. 4.1: 61–67.*

*The Decline of the Celtic Languages (BR). Vol. 4.1: 68–72.*

*The Languages of Britain (BR). Vol. 4.1: 68–72.*

## LINGUISTIC PRESTIGE

*Language Attitudes among Arabic–French Bilinguals in Morocco (BR). Vol. 4.1: 73–76.*

## MEASUREMENT

Zahn, C. J. and R. Hopper: Measuring Language Attitudes: The Speech Evaluation Instrument. Vol. 4.2: 113–123.

## MESSAGE PRODUCTION

Burleson, B. R.: The Production of Comforting Messages: Social–Cognitive Foundations. Vol. 4.3 and 4: 253–274.

## METALINGUISTICS

Nesdale, A. R., W. E. Tunmer and J. Clover: Factors Influencing Young Children's Ability to Detect Logical Inconsistencies in Oral Communications. Vol. 4.1: 39–49.

## METHODS

*Bilingualité et Bilinguisme (BR). Vol. 4.2: 139–142.*

## MOTIVATION

Clément, R. and B. G. Kruidenier: Aptitude, Attitude and Motivation in Second Language Proficiency: A Test of Clément's Model. Vol. 4.1: 21–37.

## NATURALISTIC/LABORATORY STUDIES

Motley, M. T.: The Production of Verbal Slips and Double Entendres as Clues to the Efficiency of Normal Speech Production. Vol. 4.3 and 4: 275–294.

## OUTPUT

Cody, M. J. and J. O. Greene: On Thinking and Doing: Cognitive Science and the Production of Social Behaviour. Vol. 4.3 and 4: 157–170.

## PARTICIPANT-OBSERVER

Street, Jr., R. L.: Research Note: Participant–Observer Differences in Speech Evaluation. Vol. 4.2: 125–130.

## PAUSE

Cappella, J. N.: Production Principles for Turn-taking Rules in Social Interaction: Socially Anxious vs. Socially Secure Persons. Vol. 4.3 and 4: 193–212.

## PLANNING

Cody, M. J. and J. O. Greene: On Thinking and Doing: Cognitive Science and the Production of Social Behaviour. Vol. 4.3 and 4: 157–170.

Hobbs, J. R. and M. H. Agar: The Coherence of Incoherent Discourse. Vol. 4.3 and 4: 213–232.

## PROFICIENCY

Clément, R. and B. G. Kruidenier: Aptitude, Attitude and Motivation in Second Language Proficiency: A Test of Clément's Model. Vol. 4.1: 21–37.

## PSYCHOLINGUISTICS

*Language Acquisition in the Early Years: An Introduction to Paedolinguistics (BR)*. Vol. 4.1: 76–78.

*Language, Gender and Society (BR)*. Vol. 4.2: 142–146.

## RELIGION

*The Decline of the Celtic Languages (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

*The Languages of Britain (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

## REPPRESSED ANXIETY

Motley, M. T.: The Production of Verbal Slips and Double Entendres as Clues to the Efficiency of Normal Speech Production. Vol. 4.3 and 4: 275–294.

## REVIVAL

*The Decline of the Celtic Languages (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

*The Languages of Britain (BR)*. Vol. 4.1: 68–72.

## SALIENCE

Hogg, M. A.: Masculine and Feminine Speech in Dyads and Groups: A Study of Speech Style and Gender Salience. Vol. 4.2: 99–112.

## SECOND LANGUAGE

Clément, R. and B. G. Kruidenier: Aptitude, Attitude and Motivation in Second Language Proficiency: A Test of Clément's Model. Vol. 4.1: 21–37.

*Bilinguisme et Bilinguisme (BR)*. Vol. 4.2: 139–142.

## COMPETENCE

Gudykunst, W. B.: A Model of Uncertainty Reduction in Intercultural Encounters. Vol. 4.2: 79–98.

## LEARNING

*Language Acquisition in the Early Years: An Introduction to Paedolinguistics (BR)*. Vol. 4.1: 76–78.

## SELF-CONSCIOUSNESS

Schlenker, B. R. and M. R. Leary: Social Anxiety and Communication about the Self. Vol. 4.3 and 4: 171–192.

## SELF-DISCLOSURE

Schlenker, B. R. and M. R. Leary: Social Anxiety and Communication about the Self. Vol. 4.3 and 4: 171–192.

## SELF-PRESENTATION

Schlenker, B. R. and M. R. Leary: Social Anxiety and Communication about the Self. Vol. 4.3 and 4: 171–192.

## SEX

Hogg, M. A.: Masculine and Feminine Speech in Dyads and Groups: A Study of Speech Style and Gender Salience. Vol. 4.2: 99–112.



## DIFFERENCES

McLaughlin, M. L., A. D. Loudon, J. L. Cashion, D. M. Altendorf, K. T. Baaske and S. W. Smith: Conversational Planning and Self-Serving Utterances: The Manipulation of Topical and Functional Structures in Dyadic Interaction. Vol. 4.3 and 4: 233–252.

## SEXISM

*Language, Gender and Society (BR)*. Vol. 4.2: 142–146.

## SITUATION

Hogg, M. A.: Masculine and Feminine Speech in Dyads and Groups: A Study of Speech Style and Gender Salience. Vol. 4.2: 99–112.

## SOCIAL

### ANXIETY

Schlenker, B. R. and M. R. Leary: Social Anxiety and Communication about the Self. Vol. 4.3 and 4: 171–192.

Cappella, J. N.: Production Principles for Turn-taking Rules in Social Interaction: Socially Anxious vs. Socially Secure Persons. Vol. 4.3 and 4: 193–212.

### COGNITION

Burleson, B. R.: The Production of Comforting Messages: Social-Cognitive Foundations. Vol. 4.3 and 4: 253–274.

### IDENTITY

Eastman, C.: Establishing Social Identity Through Language Use. Vol. 4.1: 1–20.

Hogg, M. A.: Masculine and Feminine Speech in Dyads and Groups: A Study of Speech Style and Gender Salience. Vol. 4.2: 99–112.

## SOCIOLINGUISTICS

Eastman, C.: Establishing Social Identity Through Language Use. Vol. 4.1: 1–20.

*Language, Gender and Society (BR)*. Vol. 4.2: 142–146.

*Conversational Style: Analyzing Talk among Friends (BR)*. Vol. 4.2: 146–148.

## SPEECH EVALUATION

Zahn, C. J. and R. Hopper: Measuring Language Attitudes: The Speech Evaluation Instrument. Vol. 4.2: 113–123.

## SPOONERISM

Motley, M. T.: The Production of Verbal Slips and Double Entendres as Clues to the Efficiency of Normal Speech Production. Vol. 4.3 and 4: 275–294.

## SPREADING ACTIVATION

Motley, M. T.: The Production of Verbal Slips and Double Entendres as Clues to the Efficiency of Normal Speech Production. Vol. 4.3 and 4: 275–294.

## TOPIC

McLaughlin, M. L., A. D. Loudon, J. L. Cashion, D. M. Altendorf, K. T. Baaske and S. W. Smith: Conversational Planning and Self-Serving Utterances: The Manipulation of Topical and Functional Structures in Dyadic Interaction. Vol. 4.3 and 4: 233–252.

## TURN-TAKING

Cappella, J. N.: Production Principles for Turn-taking Rules in Social Interaction: Socially Anxious vs. Socially Secure Persons. Vol. 4.3 and 4: 193–212.

## UNCERTAINTY REDUCTION

Gudykunst, W. B.: A Model of Uncertainty Reduction in Intercultural Encounters. Vol. 4.2: 79–98.

## USAGE

*A Social History of English (BR)*. Vol. 4.1: 61–67.

## VERBAL SLIP

Motley, M. T.: The Production of Verbal Slips and Double Entendres as Clues to the Efficiency of Normal Speech Production. Vol. 4.3 and 4: 275–294.

## **ASPECTS OF BILINGUALISM IN WALES**

**Colin Baker**

220 pages November 1985 Paperback 0-905028-50-3 £9.90

Hardback 0-905028-51-1 £24.80

Wales is a small nation with a long and varied tradition of bilingualism. The minority language and culture is under threat. The book seeks to take the temperature of the Welsh language. Building on a computer analysis of the 1981 Welsh Language Census data, the book provides evidence of a language moving slowly towards extinction.

The aim of each chapter is to examine an issue which is of significance in most minority language situations, but is exemplified and encapsulated in the Welsh context. The effect of television and other mass media, the potential and threat of the microelectronic revolution, the existence and erosion of heartlands are issues which are part of the nervous tension of contemporary Wales and many other minority language regions.

## **LANGUAGE ACQUISITION OF A BILINGUAL CHILD:**

**A Sociolinguistic Perspective (to age ten)**

**Alvino E. Fantini**

280 pages 1985 Paperback 0-905028-39-2 £8.90

Hardback 0-905028-40-6 £22.90

This book is a sociolinguistic analysis of language acquisition based on the longitudinal observation of one child, bilingual in Spanish and English. Data were collected on the child's speech through diary notes and tape recordings made at regular intervals from birth to age ten.

Among the several aspects of bilingual acquisition examined are the effects of socialization on developing bilingualism, particularly the attitudes and behaviour of the child's caretakers, who exert the greatest influence on the child during his pre-school years. Their influence affects the child in learning how to use language, which language to use in a given situation, when to speak and when not to speak, and a notion of appropriateness of speech in content and style.

## **LANGUAGE ATTITUDES AMONG**

## **ARABIC-FRENCH BILINGUALS IN MOROCCO**

192 pages 1983 Hardback 0-905028-15-5 £10.90

**Abdelâli Bentahila**

Those familiar with bilingual communities may be aware of the passionate reactions bilingualism can inspire in those who experience it. This book counter-balances previous highly emotional discussions by looking at the phenomenon from a more objective viewpoint using various data-gathering methods, while still preserving the insights which are perhaps available only to someone who has lived the conflicts of bilingualism in their everyday life. It looks at the bilinguals' attitudes towards their two languages showing that these may affect the way bilinguals are perceived by others and their own view of the world.

## **EVALUATING BILINGUAL EDUCATION: A Canadian Case Study**

127 pages 1982 Paperback 0-905028-09-0 £4.50

**Merrill Swain and Sharon Lapkin**

Hardback 0-905028-10-4 £9.70

This book was written as a synthesis and overview of a number of evaluations of French immersion programs in Canada. It is a non-technical yet thorough description of Canadian research intended not only for research workers but also for parents, educators and policy makers. Details are provided on the salient features of immersion programs in Canada, the instructional approach used and the academic, linguistic, social and psychological outcomes associated with these programs.

*Payment may be made by ACCESS / MASTERCARD / EUROCARD / AMERICAN EXPRESS*



**MULTILINGUAL MATTERS LTD.**

**Bank House, 8a Hill Road, Clevedon,  
Avon, England BS21 7HH.**



## LANGUAGE IN A BLACK COMMUNITY

Viv Edwards

180 pages 1986 Paperback 0-905028-52-X £7.95

Hardback 0-905028-53-8 £19.90

*Language in a Black Community* offers an interesting new perspective on racial tension in Britain today. This study of West Midland adolescents finds no support for the common assumption that 'Patois', or distinctively Black speech, is dying out among the British-born generation. This book expresses the view that, as long as racial inequality persists, Black speech will flourish in Britain, too, as a symbol of a separate Black identity.

## CONFLICT AND LANGUAGE PLANNING IN QUEBEC

304 pages 1984 Paperback 0-905028-25-2 £8.90

Edited by Richard Y. Bourhis

Hardback 0-905028-16-3 £22.50

The many issues raised by the book concern not only Quebec and Canadian readers but also those involved in fields such as political science, sociology, public policy, education, sociolinguistics, language planning and social psychology. This volume will help readers better appreciate the issues raised by language decisions such as Bill 101 in Quebec. Above all it shows that as with other aspects of human activity LANGUAGE TOO CAN BE PLANNED.

## MULTICULTURALISM: The Changing Australian Paradigm

150 pages 1985 Paperback 0-905028-37-6 £6.90

Lois Foster and David Stockley

Hardback 0-905028-38-4 £17.50

This book analyses the career of the concept of multiculturalism and the policies which have been associated with that concept in Australia. The central task is the development of a theoretical framework which has the power to generate understandings of such critical issues as the role of the state in shaping multiculturalism and the use of multiculturalism as an instrument of social control. Beginning with a systematic examination of the history of Australian immigration policies from 1945 to 1972, the book then proceeds to a more detailed analysis of the emergence and institutionalization of the concept of multiculturalism in the 1970s and 1980s. There follows a series of case studies in media, education and the law which illustrate dilemmas operating in the conceptualization and policy implementation of multiculturalism.

## PLURALISM: Cultural Maintenance and Evolution

Brian M. Bullivant

138 pages 1984 Paperback 0-905028-26-0 £4.90

Hardback 0-905028-27-9 £12.50

This book deals with some of the principles of pluralism in a modern Western society. Starting with a detailed examination and illustration of the concept of culture, the book goes on to establish how this comes under attack and has to be modified due to external forces and finally draws the conclusion that for an ethnic group to survive and maintain its culture the group may need to establish some separate structures and institutions. Another theme of the book is that the dominant ethnic group in a society will try to resist and thwart such separatist tendencies in order to maintain its ideological and political hegemony.

Payment may be made by

ACCESS/MASTERCARD/EUROCARD/AMERICAN EXPRESS



**MULTILINGUAL MATTERS LTD.**

**Bank House, 8a Hill Road, Clevedon,  
Avon, England BS21 7HH.**



# JOURNAL OF MULTILINGUAL AND MULTICULTURAL DEVELOPMENT

*Editor:* **Derrick SHARP**

*Review Editor:* **Colin WILLIAMS**

*Editorial Board:*

Adebisi Afolayan  
H. Baetens Beardsmore  
W. Butzkamm  
Maurice Craft  
Jim Cummins  
Carl J. Dodson  
Carol M. Eastman

John Edwards  
Howard Giles  
François Grosjean  
Jagdish S. Gundara  
Gottfried Kolde  
Mildred L. Larson  
Christer Laurén

P. H. Nelde  
John Platt  
Miguel Siguan  
T. Skutnabb-Kangas  
Alan Thomas

This journal publishes articles on the many aspects of multilingualism and multiculturalism. From the beginning it has aimed to range widely in all ways, covering, for example, contributions to theory, reports of research studies, descriptions of educational policies and systems, and accounts of teaching or learning strategies and assessment procedures. We are most concerned about the benefits and disadvantages of learning two or more languages from early childhood, the rights and obligations of minorities and the value to a community of an interaction between cultures.

Our experience so far indicates that there is a rich vein of high quality papers in all corners of the world, and a corresponding, committed readership involved actively in the opportunities, difficulties and challenges of bilingual, multilingual and multicultural communities. It is clear that a great deal of very good work is going on in many quarters. One prime function of the **Journal of Multilingual and Multicultural Development** is to disseminate views and experiences as widely as possible. The articles are supported in this task by sections which give short reports of works in progress, book reviews and letters from readers.

Volume 7 (1986) six issues  
Individual £13.00 (US\$24.00)

Libraries £46.00 (US\$86.00)  
Students £7.00 (US\$12.50)

*Payment may be made by*  
**ACCESS/MASTERCARD/EUROCARD/AMERICAN EXPRESS**



**MULTILINGUAL MATTERS LTD.**  
**Bank House, 8a Hill Rd, Clevedon,**  
**Avon, England, BS21 7HH.**